

Die Bauernhäuser des Kantons Freiburg

La maison paysanne fribourgeoise

Band i: Die Bezirke Saane, See, Sense

Tome 1: Les districts
du Lac, de la Sarine et de la Singine

494 Photographien
375 Pläne und Zeichnungen
80 Karten
4 Farbtafeln
1 Faltkarte

494 photos
375 plans et dessins
80 cartes
4 planches en couleurs
1 dépliant

Inhaltsverzeichnis

- 6 *Zum Geleit*
8 *Vorwort des Herausgebers*
- 9 EINFÜHRUNG
- 10 Zum Konzept dieses Buches
- 12 Zu Geschichte, Natur und Wirtschaft des Untersuchungsgebietes
Sprachen und Konfessionen 12 - Alte Landschaft und Gemeine Herrschaft Murten 13 - Naturlandschaften 13 - Bodennutzung 14
- 16 Das Bauhandwerk
«Architektur ohne Architekten» 16 - Zur Lage des Landhandwerks 18 - Die Zunft: Organisation und Arbeitsteilung 19 — Land- und Stadtmeister 20 - Wanderhandwerker 22 - Regionale Architekturstile 22 - Die wichtigsten Bauhandwerker des 18./19. Jh. 24
- 28 SIEDLUNG
- 28 Siedlungsgeschichte
Ortsnamenschichtungen 28 - Der spätmittelalterliche Siedlungsbestand 30 - Primär- und Ausbausiedlungen (Überstorf) 31 - Güterbestand und Hausaltersschichten in der Neuzeit (Treyvaux) 31 - Die Bevölkerungsdichte im 19. Jh. 32
- 34 Siedlungsstruktur
Gemeindestruktur 34 - Größenstruktur der Siedlungen im 19. Jh. 34 - Zur Funktionalstruktur (Treyvaux) 35 - Zur Besitzstruktur (Tafers) 35
- 38 Siedlungstypen
- 40 *Weiler, Dörfer und Höfe*
- 42 Der einzeilige Weiler (Chesalles)
- 43 Der zweizeilige Weiler (Coussiberle)
- 44 Der radiale Weiler (Wallenbuch)
- 45 Der orthogonale Weiler (Wiler vor Holz)
- 46 Plansiedlungen (Gurwolf, Salvenach, Plaffeien)
- 50 Das Einstraßendorf (Ecuwillens)
- 51 Das Mehrstraßendorf (Kerzers)
- 57 Das Reihendorf (Praz)
- 58 *Exkurs zur Reihbauweise*
- 60 Der viehwirtschaftliche Einzelhof (Egg/Oberschrot)
- 61 Der dörfliche Ackerbauernhof (Wallenbuch)
- 62 Das Tagelöhneranwesen (Plötscha/Oberschrot)
- 64 Der herrschaftliche Gutshof (Pierrafortscha)
- 65 *Exkurs zu den Gutshöfen des Sensebe%irks*
- 66 Hofanlagen
Einhof und Mehrhof 66 - Stellung der Nebenbauten (Niedermonten, Richterwil) 66 - Orthogonale Hofbildung (Wünnewil) 68 - Schloßgutanlagen Charles de Castellas (Gren) 70 - Baum- und Hausgärten 73 - Hecken und WÄWS/Z 74 - Brunnen 75

77 BAUGATTUNGEN

- 79 Bäuerliche Bauten
- 79 Das Bauernhaus
- 83 Das Wohnhaus
- 84 Der Speicher

Table des matieres

- 6 *Preface*
8 *Avant-propos de l'editeur*
- 9 INTRODUCTION
- 10 Conception de l'ouvrage
- 12 Histoire, geographie et economie du territoire etudie
Regions linguistiques et confessionnelles 12 - Anciennes Terres et Baillage de Morat 12 - Regions naturelles 13 - Utilisation du sol 13
- 16 L'artisanat du bâtiment
«Architecture sans architectes» 16 - La Situation de l'artisanat rural 17 - Les corporations: Organisation et division du travail 18 - Maitres citadins et maitres campagnards 19 - Tours de compagnons 30 - Styles regionaux 31 - Les principaux artisans du bâtiment au 18^e et au 19^e siecle 24
- 28 HABITAT
- 28 Histoire de l'habitat
Les noms de lieux 28 - L'habitat à la fin du Moyen Age 30 - Habitat primaire et secondaire (Überstorf) 31 - L'etat des domaines et des fermes à l'epoque moderne (Treyvaux) 31 - La densite de la population au 19^e siecle 32
- 34 Structure de l'habitat
La structure communale 34 - Classification de l'habitat au 19^e siecle 34 - La structure fonctionnelle(Treyvaux) 35 - La structure de la propriete (Tavel) 35
- 38 Types de l'habitat
- 40 *Hameaux, villages et fermes*
- 42 Le hameau à rangee unique (Chesalles)
- 43 Le hameau à rangee double (Coussiberle)
- 44 Le hameau en etoile (Wallenbuch)
- 45 Le hameau orthogonal (Wiler vor Holz)
- 46 L'habitat de plan concerté (Courcevaux, Salvagny, Planfayon)
- 50 Le village à rue unique (Ecuwillens)
- 51 Le village à rues multiples (Chietres)
- 57 Le village en ordre contigu (Praz)
- 58 *Remarque sur l'ordre contigu*
- 60 La ferme isolee de l'eleveur (Egg/Oberschrot)
- 61 La ferme villageoise du cultivateur (Wallenbuch)
- 62 L'habitat du journalier (Plötscha/Oberschrot)
- 64 Le domaine seigneurial (Pierrafortscha)
- 65 *Remarque sur les grands domaines singinois*
- 66 Disposition interieure de la ferme
Maison concentree et maison dissociee 66 - Disposition des annexes (Niedermonten, Richterwil) 66 - Implantation orthogonale (Wünnewil) 68 - Quelques plans des grands domaines dessines par Charles de Castella (Gren) 70 - Cours, jardins et vergers 73 - Haies et clotures 74 - Fontaines et puits 75

77 GENRES DE BÂTIMENTS

- 79 Bâtiments agricoles
- 79 La ferme
- 83 La maison d'habitation
- 84 Le grenier

- 86 *Exkurs z^{um} Kornspeicher in der Stadt*
87 Das Ofenhaus
90 Bäuerliche Bautätigkeit nach Epochen und Bezirken
- 92 Öffentliche Bauten
Das Schulhaus 92 - Das Pfarrhaus 92 - Das Wirtshaus 93
- 94 Gewerbebauten
Die Mühle 96 - Die Sägerei 96 - Die Schmiede 96 - Die Käserei 98
- 101 HAUSBAU
- 102 Die Wand im Holz- und Steinbau
Wahl und Verbreitung des Baumaterials 102 - Feuerpolizeiliche Bauvorschriften 104 - Übersicht der Bauweisen 105
- 106 *Holzbau*
106 Formen des Ständerwerks
Balkenfüllung 106 - Stehende Bohlen 106 - Liegende Bohlen 106
- 108 Elemente des Ständerwerks
Schwelle 108 - Ständer 108 - Band 108 - Holzverbindungen 110
- 110 Blockwerk
112 Wandverkleidungen
116 *Steinbau*
116 Baustoffe
Sandstein 116 - Kalkstein 117
- 117 Formen des Steinbaus
Bruchsteinverband 117 - Hausteinverband 118
- 118 Elemente des Steinbaus
Sockel 118 - Eckstein 119 - Gewölbe 119 - Verputz 120 - Pflasterung 120
- 121 *Fachwerk*
- 122 Das Dach
122 *Dachstoffe und Dachformen*
Verbreitung der Stroh-, Schindel- und Ziegeldächer 122 - Dachformen 126
- 127 *Dachgerüste*
Das Hochstuddach 127 - Das Säulendach 128 - Der stehende Dachstuhl 128 - Der liegende Dachstuhl 128 - Das Pfettendach 130 - Das Sparrendach 130
- 132 *Dachelemente*
Das Vordach 132 - Der Freibund 132 - Der Giebelbogen 134 - Exkurs zu den Dachkonstruktionen Charles de Castellás 136
- 138 Öffnungen und Zugänge
- 138 *Tür und Tor*
Türen im Holzwerk 138 - Türen im Mauerwerk 140 - Türflügel 143 - Supraporten 145 - Beschläge und Schlösser 147 - Der Tenntorsturz 149 - Tenntorflügel 153
- 155 *Fenster und Luke*
Fenster im Holzwerk 156 - Fenster im Mauerwerk 158 - Verglasung 160 - Fensterläden und -gitter 161 - Luken 162 - Schieber 163
- 164 *Lauben und Treppen*
164 Laubentypen
166 Brüstungstypen
Laubenbögen 166 - Laubenfüllungen 168 - Laubenausschnitte 169 - Baluster 173
- 174 Die Laubensäule
175 Treppen
- 86 *Remarque sur le grenier urbain*
87 Le four
90 La construction agricole selon l'époque et la région
- 92 Bâtiments publics
L'école 92 - La cure 92 - L'auberge 93
- 94 Bâtiments industriels
Le moulin 96 - La scierie 96 - La forge 96 - La fromagerie 98
- 101 CONSTRUCTION
- 102 La paroi dans la construction en bois et en pierre
Choix et repartition des matériaux 102 - Règlements de la police du feu 104 - Modes de construction 105
- 107 *La construction en bois*
107 Les techniques de la construction à poteaux 109
Le revêtement en poutres 107 — Le revêtement en planches verticales 107 - Le revêtement en planches horizontales 107 - Les éléments de la construction à poteaux 109
La semeille 109 - Le montant 109 - La contrefiche 109 - Les assemblages 109
- in La construction en madriers
112 Les revêtements extérieurs des parois
116 *La construction en pierre*
116 Les matériaux
La molasse 116 - Le calcaire 116
- 117 Les techniques de la construction en pierre
La maçonnerie en pierre brute 117 - La maçonnerie en pierre taillée 118
- 118 Les éléments de la construction en pierre
Le socle 118 - La pierre d'angle 118 - La voûte 119 - Le crépisage 120 - Le pavage 120
- 121 *Le colombage*
- 122 Le toit
122 *Matériaux et formes*
Repartition des toitures en chaume, en bardeaux et en tuiles 122 - Formes de toitures 126
- 127 *Charpentes du toit*
Le toit à colonnes simples 127 - Le toit à colonnes multiples 129 - La ferme à combles droits 129 - La ferme à combles obliques 129 - Le toit à pannes 131 - Le toit à chevrons 131
- 133 *Éléments de la toiture*
L'avant-toit 133 - La moise triangulaire 133 - L'arc de pignon 135
Remarque sur les charpentes de Charles de Castellás 137
- 138 Ouvertures et acces
- 138 *Portes et portails*
Les portes dans la construction en bois 138 - Les portes dans la construction en pierre 140 - Vantaux de portes 143 - Impostes 145 - Ferrures et serrures 147 - Le linteau de la porte de grange 149 - Les vantaux de la porte de grange 153
- 155 *Fenêtres et ouvertures*
Les fenêtres dans la construction en bois 156 - Les fenêtres dans la construction en pierre 158 - Vitrages 160 - Volets et grillages 161 - Ouvertures 162 - Guichets 163
- 164 *Galeries et escaliers*
164 Types de galeries
166 Types de balustrades
Cintres appliqués 166 - Panneaux 168 - Balustrades ajourées 169 - Balustres 173
- 174 La colonne de galerie
175 Escaliers

177 Einrichtung und Gestaltung

- 178 Herd, Kamin und Ofen
Die Herdstelle 178 - Die «Hütte» 178 - Der Kaminhut 179 - Das Bretterkamin 180 - Der Sandsteinofen 181 - Der Kachelofen 183
- 184 Übrige Einrichtung
- 186 Decken und Täfer
- 188 Bauornamentik
Fasen 188 - Konsolen 189 - Balkenprofile 190 - Bauplastik 191 - Sägeformen 191 - Malerei 192 - Friese 194 - Büge und Streben 197

202 Inschriften und Zeichen

- Gekerbte und gemalte «Baukunden» 202 - Rezeption und Statistik der Haussprüche 203 - Inschriftträger am Haus 204
- 204 Datierung: Baujahr und Baudatum
- 206 Signierung: Handwerker und Bauherren
- 207 Religiöse Sprüche
Schutz und Segen 209 - Mahnung und Bekenntnis 211 - Biblisches 212
- 213 Weltliche Sprüche
Volksweisheit 213 - Chronikalisches 215 - Bausprüche 216
- 217 Fremdsprachigeinschriften
- 218 Schriften: Antiqua und Fraktur
- 222 Schriftbild und Orthographie
- 223 Zahlen: Arabisch und Römisch
- 225 *Zeichen*
- 225 Religiöse Heilszeichen
- 226 Magische Zeichen
- 228 Berufsembleme
- 230 Wappen

233 HAUSTYPEN

234 Bauernhäuser

- Wirtschaftliche Typenbildung: Vieh-, Acker- und Weinbauernhäuser 234 - Doppelhäuser 235 - Soziale Typenbildung: Der Grundriß 235 - Der Hausgang als soziales Kriterium 237 - Formale Typenbildung: Die Dachform 237 - Übersicht der Planbeispiele 238
- 239 Das Voll walmdachhaus
- 242 Das Teilwalmdachhaus
- 242 Das Quergiebelbogenhaus
- 253 Das Frontgiebelbogenhaus
- 257 Das Flachdachhaus
- 261 Das Satteldachhaus
- 263 Das Mansarddachhaus
- 264 Das Fachwerkhaus
- 270 Das gemauerte Haus
- 272 Das Weinbauernhaus
- 276 Das Gutspächterhaus
- 282 Das Kleinbauernhaus
- 284 Das Tagelöhnerhaus
- 286 Das «Heimatstilhaus»

288 Wohnhäuser

- 288 Übersicht der Planbeispiele
- 290 Der «Stock»
- 293 Das «Stöckli»
- 294 Das «halbe» Bauernhaus
- 296 Das Tagelöhnerhaus

177 Equipement et decoration

- 178 Foyer, cheminee et poele
L'âtre 178 - La hotte de cheminee 178 - Le manteau de cheminee 178 - La «borne» 180 - Le poele en molasse 181 - Le poele en catelles 182
- 184 Installations diverses
- 186 Plafonds et lambrisages
- 188 Ornementation
Chanfreins 188 - Consoles 188 - Poutres profilees 190 - Sculpture 191 - Motifs chantournes 191 - Peinture 192 - Frises 194 - Bras et jambes de force 197

202 Inscriptions et signes

- Une chronique familiale gravee et peinte 202 - Generalisation et statistique de l'epigraphie 203 - Elements porteurs d'inscriptions 203
- 204 Annee et date de construction
- 206 Signature de l'artisan et du proprietaire
- 207 Sentences religieuses
Protection et benediction 209 - Exhortation et confession 211 - Themes bibliques 212
- 213 Sentences profanes
Sagesse populaire 213 - Chronique locale 215 - Fortune et infortune des batisseurs 216
- 217 Inscriptions etrangeres
- 218 Ecritures latine et gothique
- 222 Disposition et orthographe
- 223 Chiffres arabes et romains
- 225 *Signes*
- 225 Symboles religieux
- 227 Signes magiques
- 229 Emblemes professionnels
- 231 Armoiries

233 TYPOLOGIE

234 Fermes

- Typologie economique: Maisons d'eleveurs, de cultivateurs et de vigneronns 234 - Maisons doubles 235 - Typologie sociale (le plan) 235 - Le corridor comme critere social 237 - Typologie formelle (la forme du toit) 237
- 238 Repertoire des exemples types
- 239 La maison ä toit ä quatre pans
- 242 La maison ä toit ä pans coupes
- 242 La maison ä pignon transversal en berceau
- 253 La maison ä fagade pignon en berceau
- 257 La maison ä toit aplati
- 261 La maison ä toit en bätiere
- 263 La maison ä toit Mansart
- 264 La maison en colombage
- 270 La maison en pierre
- 272 La maison vigneronne
- 276 La maison du fermier seigneurial
- 282 La maison du petit paysan
- 284 La maison du journalier
- 286 La maison «Heimatstil»

288 Habitations

- 288 Repertoire des exemples types
- 290 Le «chätelet»
- 293 Le «Stöckli»
- 294 La «demi-ferme»
- 296 L'habitation du journalier

298	Das herrschaftliche Bauernwohnhaus	298	L'habitation paysanne de style seigneurial
299	Das bäuerliche Herrenhaus	299	L'habitation seigneuriale de style paysan
300	Das neuere Wohnhaus	300	L'habitation moderne
301	Scheunen	301	Granges
301	Die ältere Scheune	301	La grange ancienne
303	Die herrschaftliche Scheune	303	La grange seigneuriale
304	Die neuere Scheune	304	La grange moderne
305	Heuscheunen und Tristen	305	Fenils et meules
306	Speicher und Keller	306	Greniers et caves
306	Übersicht der Planbeispiele	306	Repertoire des exemples types
306	<i>Gezimmerte Speicher</i>	306	<i>Greniers en bois</i>
307	Der gotische Speicher	307	Le grenier gothique
310	Der Laubenspeicher	310	Le grenier à galerie
312	Der Giebelbogenspeicher	312	Le grenier à pignon en berceau
314	<i>Gemauerte Speicher</i>	314	<i>Greniers en pierre</i>
314	Der Satteldachspeicher	314	Le grenier à toit en bâtière
315	Der herrschaftliche Speicher	315	Le grenier seigneurial
320	Der eingebaute Speicher	320	Le grenier incorpore
322	<i>Keller</i>	322	<i>Caves</i>
325	Ofenhäuser	325	Fours
325	Übersicht der Planbeispiele	325	Repertoire des exemples types
327	Das gemauerte Ofenhaus	327	Le four en pierre
328	Das «Apsis»-Ofenhaus	328	Le four «en abside»
329	Das gezimmerte Ofenhaus	329	Le four en bois
330	Übrige Kleinbauten	330	Bâtiments annexes divers
330	Bienen- und Gartenhäuschen	330	Rüchers - Pavillons
331	Öffentliche Bauten	331	Bâtiments publics
331	Pfarrhäuser	331	Cures
332	Schulhäuser	332	Ecoles
335	Wirtshäuser	335	Auberges
337	Übrige öffentliche Bauten	337	Bâtiments publics divers
	Gemeindehäuser 337 - Armen- und Waisenhäuser 337 - Zoll-		Maisons communales 337 - Maisons des pauvres et des orphelins
	häuser und Landjägerposten 337 - Vereinshäuser und Tanzsäle		337 - Postes de douanes et de gendarmerie 337 - Maisons de
	338 - Verkaufsläden 338 - Schlachthäuser 338 - Feuerspritzen-		societes et pavillons de danse 338 - Magasins 338 - Abattoirs 338
	schöpfe 338		- Remises de la pompe à incendie 338
340	Gewerbebauten	340	Bâtiments industriels
341	Mühlen, Sägereien, Schmieden	341	Moulins, scieries, forges
344	Käsereien	344	Fromageries
346	Übrige Gewerbebauten	346	Bâtiments industriels divers
	Brennereien - Gerbereien Ziegeleien		Distilleries - Tanneries - Tuileries
347	<i>Nachwort des Autors</i>	347	<i>Postface de l'auteur</i>
349	ANHANG	349	ANNEXES
350	Anmerkungen	350	Notes
3 51	Quellen und Literatur	3 51	Sources et bibliographie
3 5 3	Dokumente zu Siedlung und Bauhandwerk	353	Documents concernant l'habitat des artisans
357	Handwerkerkatalog	3 5 7	Catalogue des artisans
362	Gebäude-Inventar (Ortskatalog)	362	Inventaire des bâtiments (Registre des lieux)
396	Fachausdrücke (Sachkatalog)	396	Termes techniques (Registre des matières)
398	Bildnachweis	398	Indice des illustrations
399	Hauptlegende	399	Legende générale
400	Inhaltsverzeichnis	400	Table des matières
	Faltkarte		Depliant